

DIARIO DE LA MARINA

EDICION DE LA TARDE

Inscrito como Correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos de la Habana

Telegramas por el cable.

SERVICIO TELEGRAFICO

Diario de la Marina.
AL DIARIO DE LA MARINA.
HABANA.

España

DE HOY

Madrid, Febrero 7

EL CATALANISMO
EL EL CONGRESO

En el Congreso continuó discutiéndose ayer la interpelación sobre la situación de Barcelona.

En el debate mostráronse unidos republicanos y catalanistas para pedir que se restablezca la normalidad constitucional en la capital de Cataluña.

El Jefe del Gobierno, Sr. Moret, habló en un sentido conciliador y levantado, declarando que eran legítimas varias de las pretensiones que formulan los regionalistas catalanes y pidiendo a estos que cooperen con el Poder público en cuanto se refiera al mantenimiento del orden, el bienestar del país y la integridad de la patria.

También intervino en el debate el Sr. Maura, declarando en nombre del partido conservador, como ya lo había hecho en nombre del partido liberal y en el del Gobierno el Sr. Moret, que hay un fondo de legitimidad en no pocas de las aspiraciones de los regionalistas.

El Sr. Maura manifestó, además, que no podía estar afiliado al catalanismo y a la vez al partido conservador.

ACTUALIDADES

Ayer se reunieron los detallistas para tratar del cierre de los establecimientos en los días festivos y tomaron los siguientes acuerdos:

1.—Consultar a un Letrado respecto a si el acuerdo municipal del cierre de bodegas, es o no anticonstitucional; no obstante haber declarado en un reciente informe el Licenciado Beci que el mencionado acuerdo no era anticonstitucional.

2.—Que si el Abogado que se nombre difiere en su opinión de la expuesta por el señor Beci, se nombre un tercero y que, con el parecer de todos, se acuerde lo que al gremio conviene hacer.

3.—Que entre tanto se establezca el recurso de alzada correspondiente para ante el señor Gobernador Provincial, y al objeto de ir ganando tiempo, hasta llegar a la vía contencioso-administrativa.

4.—Que una vez hechas todas las gestiones necesarias y después de conocer las opiniones de los Letrados que se nombren, citar nuevamente al gremio para tomar un acuerdo definitivo.

Si los detallistas no se hubiesen dormido, confiados en sus particulares defensores, quizá habrían podido arreglar el asunto en el Ayuntamiento, donde es voz pública que todo se arregla. Al paso que ahora tendrán que andar de Herodes a Pilatos gastando tiempo y dinero, quizás inútilmente.

Pero cábeles la esperanza de que no recorrerán solos el calva-

rio, porque ahora ya los dependientes de cafés piden también, y con mucha razón, su día de descanso. Y después es de creer que no se queden mudos los cocineros y las criadas de servir.

Pobres Chicas...

Y entonces todos tendremos que acudir a lo contencioso administrativo.

Si antes no se apiada de nosotros el señor Secretario de Gobernación, que es el verdadero responsable de los actos que realizan estos ayuntamientos de Real Orden que padecemos.

El que fuma una breva de la nueva marca El Guardián, de R. Fernández y Comp., que tienen su fábrica en Neptuno números 170 y 172, no necesita morir para ir a la gloria, por que mejores que esos tabacos... vamos hombre!

DESDE WASHINGTON

Febrero 1º de 1906.

A Temístocles, que, por lo visto, no trabajaba mucho en su oficina de Arconte, pues le sobraba tiempo para hacer frases, se le atribuye esta:

—Mi hijo, que solo tiene dos años de edad, domina a su madre; está me gobierna a mí; yo, mando en Atenas; y Atenas, rije el mundo.

Pues bien; el partido republicano gobierna los Estados Unidos; a ese partido, lo mangonean unos cuantos Senadores y el Presidente de la República; y ni el Presidente ni esos Senadores pueden hacer prevalecer medida legislativa alguna sin la cooperación de varios demócratas, a quienes se llama los demócratas de la Casa Blanca. Su papel es análogo al del baby de Temístocles.

Gracias a ellos "pasará", según las noticias de hoy, el tratado con Santo Domingo. Se anuncia que lo votarán, no los cuatro Senadores demócratas que se necesitan para que "pase", sino seis o siete. Mr. Patterson, demócrata, que representa en el Senado al Colorado, declaró ayer en la Alta Cámara que le parece bien el convenio entre los Estados Unidos y Santo Domingo y que no le agradan menos otras partes de la política del Presidente Roosevelt.

También el Senador Morgan, otro demócrata y de los meilleurs, como dice Ruy Silva en *Hernani*, después de haber sido muy opuesto al tratado, manifiesta que votará por su ratificación. Para justificar este cambio de opinión aduce que lo mejor hubiera sido no ir a Santo Domingo; pero ya que se ha ido, lo mejor es sacar de la situación todo el partido posible. Y como este Mr. Morgan está lleno de combatividad y por motivo de salud está obligado a atacar algo, propone a sus correligionarios que caigan sobre el tratado por el cual los Estados Unidos ceden a Cuba la isla de Pinos.

A Mr. Morgan, a Mr. Patterson y demás Senadores *casa-blanquistas* se les amenaza con un *caucus*, o reunión plenaria de la oposición demócrata de la Alta Cámara. Si en esa reunión se acuerda que es cuestión de partido el votar contra el tratado y esos señores persisten en pro ise les expulsará de la agrupación democrática. No parece probable; los americanos no son aficionados a excomuniones; los partidos no se ensañan con los disidentes; y la disciplina no es tan rígida como se cree; que, si lo fuera, no darían los republicanos, en el Congreso, los espectáculos que están dando.

¿Quién sabe, si, a última hora, hasta los demócratas, en masa, votarán la ratificación del tratado? Ya ha sido modificado; tales cambios se podrán intro-

ducir en él que acabe por caer en gracia a sus mayores adversarios. A lo fundamental no se le ha tocado, y es esto:

Los Estados Unidos se encargarán de las aduanas dominicanas, nombrarán los empleados y recaudarán los ingresos. De estos, el 45 por 100 será para los gastos públicos—excepto la Deuda—de Santo Domingo y el 55 por 100 será para pago de la Deuda, así interior como exterior, después de cubrir los gastos de recaudación.

En el preámbulo se ha suprimido una alusión, que se ha considerado su퍼りua al "peligro inminente y la amenaza urgente" de la intervención extranjera. También se ha eliminado, por excesivamente belicoso, la declaración de que "todo intento de gobiernos, extraños a este hemisferio, de oprimir o controlar los destinos de la República Dominicana, se tendrá por una manifestación de disposiciones hostiles hacia los Estados Unidos".

Hay quienes votarán en pro si se les garantiza que no habrá más caso que el de Santo Domingo, esto es, que lo que se haga con esa república no se hará con otras. Hay quienes opinan que el tratado se corta, que no basta con el control financiero, sino que se debe de establecer, además, la dominación política. Como esto último, no lo aceptaría Santo Domingo, ni, acaso, bien mirado, convenga a los Estados Unidos, hablar de ello es hablar de la mar. Cuanto a la garantía de que este tratado será el primero y el último que se haga con esa república no se hará con otras. Hay quienes opinan que el tratado se corta, que no basta con el control financiero, sino que se debe de establecer, además, la dominación política. Como esto último, no lo aceptaría Santo Domingo, ni, acaso, bien mirado, convenga a los Estados Unidos, hablar de ello es hablar de la mar. Cuanto a la garantía de que este tratado será el primero y el último que se haga con esa república no se hará con otras.

Y desde entonces, no cesa la prensa de preguntarse si José Miguel vuelve a hacer política, si Silveira se lo permitirá, si serán liberales los empleados y colonos del nuevo Central; no ocultando algunos el regocijo que les produciría la noticia de que había sido plantado en el arroyo el hombre, a quien se hubiera adulado mucho, si hubiera llegado al Palacio de los virreyes españoles.

Tengo sobre mi mesa unas cuartillas que dicen ser copia exacta del acuerdo tomado en la noche del 25 de Enero por la Asamblea Moderada del Ciego y comunicado confidencialmente a la Provincial y a los Legisladores del partido. ¿Quién sacó esa copia? No me importa. Lo que me importa es consignar que ese terror pánico, a que un Administrador de Ingenio haga política, me parece del todo injustificado, atentatorio a la libertad del pensamiento y contrario a la democracia. Allí el Administrador con los dueños de la finca, si ellos quieren limitar un derecho sagrado, y si él lo sufre. Es al General Gómez a quien convendría no politizar ahora. Es al Central a quien interesa o no que sus aparceros sean estratistas o gomistas. Si los colonos moderados no quieren vender su caña a Gómez, que no se la vendan, y en paz. Lo demás no es serio.

X. Y. Z.

En la barbería

pasa usted una hora esperando turno; el barbero no tiene tiempo para esterilizar la navaja. En 10 minutos se afeita usted solo con la máquina "Star" LOS AMERICANOS, Muralla 119.

ESPAÑA PRODUCTORA

LA FABRICACION DE PRODUCTOS QUIMICOS DEL ABOÑO

Escribe en su último número la *Revista Minera*:

Tenemos el gusto de hacer saber a nuestros lectores, que la fábrica de productos químicos del Aboño ha entrado en marcha y que vende sus productos con el crédito que era de esperar. Estos son sosa cáustica y suponemos también que carbonato de sosa en todos los estados. Como emplea el procedimiento eléctrico de Hargreaves, obtiene, al mismo tiempo que el carbonato de sosa, cloro, con el que fabrica cloruro de cal, producto que, por insuficiencia del mercado español, habrá de vender en mucha parte en el extranjero.

Igualmente, por la especialidad en la forma de obtener el gas para sus motores, produce sulfato de amoníaco en cantidad de 4 por 100 del carbón que consume, la venta de cuyo producto es un importante alivio al gasto de combustible.

Las fábricas de jabón de Asturias, y especialmente las de Gijón, encuentran muy facilitadas sus operaciones por poder adquirir la sosa en el estado líquido, lo cual sólo puede hacerse en las inmediaciones de las fábricas de este producto para no transportar agua.

Desearios a la nueva industria asturiana el mejor éxito, como lo merece por sus útiles iniciativas, y lo que es menester ahora, es que no se repita con la fabricación de la sosa lo ocurrido con la del azúcar y vayamos a tener un exceso de producción.

Es un problema hasta ahora si se podrá producir sosa en España a precio de exportación. Nosotros no podríamos formar juicio sobre esto, y escaramiento creemos que puedan hacerlo hasta ahora ni aun los interesados en el negocio; lo que sí nos atrevemos a decir es que si alguna de las fábricas puede producir para la exportación, la del Aboño tiene más probabilidades que las demás por las favorables condiciones en que emplea el combustible.

LECHE MARCA LEON.—Agua pura natural, establos perfectamente higiénicos para nuestras vacas, juntamente con los últimos conocimientos científicos y escrupulosa limpieza en la manufactura. Todas las latas garantizadas.—Pídanos una circular en el establecimiento donde compra.

LAS LUCHAS DE ALDEAS

Sobre si José Miguel Gómez debe o no debe hacer política—cosa de que muchos hacen depender la suerte del país—se han hecho apreciaciones, comentarios y deducciones, que tienen bastante de ridículas y no poco de satisfadas.

En Ciego de Avila parece ser esa la obsesión reinante, a juzgar por el número de cartas, periódicos, quejas, acuerdos de Comités y denuncias que se me envían.

Resulta que los Sres. Silveira y Ceballos idearon la creación de un Central en el kilómetro 15 1/2 de la línea de Júcaro a San Fernando, y eligieron para director de los trabajos de emplazamiento al ex-Gobernador villareño, como pudieron elegir al pinto de la paloma.

Y desde entonces, no cesa la prensa de preguntarse si José Miguel vuelve a hacer política, si Silveira se lo permitirá, si serán liberales los empleados y colonos del nuevo Central; no ocultando algunos el regocijo que les produciría la noticia de que había sido plantado en el arroyo el hombre, a quien se hubiera adulado mucho, si hubiera llegado al Palacio de los virreyes españoles.

Tengo sobre mi mesa unas cuartillas que dicen ser copia exacta del acuerdo tomado en la noche del 25 de Enero por la Asamblea Moderada del Ciego y comunicado confidencialmente a la Provincial y a los Legisladores del partido.

¿Quién sacó esa copia? No me importa. Lo que me importa es consignar que ese terror pánico, a que un Administrador de Ingenio haga política, me parece del todo injustificado, atentatorio a la libertad del pensamiento y contrario a la democracia. Allí el Administrador con los dueños de la finca, si ellos quieren limitar un derecho sagrado, y si él lo sufre. Es al General Gómez a quien convendría no politizar ahora. Es al Central a quien interesa o no que sus aparceros sean estratistas o gomistas. Si los colonos moderados no quieren vender su caña a Gómez, que no se la vendan, y en paz. Lo demás no es serio.

¿El ex-candidato escribirá a Regüelferos? Puede escribir a quien le plazca. ¿Que sus amigos le recibieran con música? Ellos la pagarían. ¿Que sus correligionarios de las Villas le fueran a visitar? Deber de cortesía y mandato de amistad. No hemos de saludar solo a los que están arriba y visitar solo a los que dan destinos. ¿Que los empleados serán ex-subalternos de Gómez? No creo que por haberlo sido estén condenados a morir de hambre. ¿Que son muchos los guardias jurados que la Compañía emplea en cuidar sus propiedades? Ella los equipa y los paga.

No veo en todo eso nada de particular.

Si la Silveira Sugar Co. fuera un organismo del Estado, me explicaría que la Asamblea más próxima fijara el número, edad, color y estatura de los colonos y guardianes. Así se acostumbra ahora: hacer de los Jefes de oficinas maniques de las turbas de analfabetos, y crear en cada Comité una agencia de colocaciones. Esa es la política que mandan hacer.

Pero no sé que los industriales sin subvención, tengan que admitir directores en sus privativas asuntos.

Desde que esas cuartillas recibí, nuevas cartas y recortes me llegan, las más apoyando a la nueva Empresa, prometiéndome días de prosperidad para la comarca, y loando al gerente. Otras, diciendo pestes de Silveira y echando flores al Sr. Maribona, que parece ser otro propietario vecino, benefactor de aquella zona feracísima.

Opino que los avilenses están perdiendo lastimosamente el tiempo; así

en averiguar las actitudes del José Miguel político, como en las luchas personales de dos potentados.

Esse bizantinismo es fatal, cuando la tierra se nos va de las manos.

Creo que lo que a Ciego de Avila interesa es que la Silveira Sugar Co. haga cien mil sacos de azúcar diarios, y que el señor Maribona levante otro central dos leguas más allá y haga otros cien mil sacos.

La prosperidad del país no estriba en que se llame Juan o Pedro el propietario de la finca, ni que le escriba a Regüelferos o al Nuncio el administrador. A la raza conviene, y a la personalidad de la patria interesa, que se enriquezcan los que tengan hijos cubanos, para que no estén en Nueva York y Londres los años de una nueva Irlanda. Lo que esta generación necesita es que produzca mucho, y se venda mucho, y haya paz entre los hermanos, y respeto a la ley en los de arriba, y amor a la independencia en todos.

Esta politiquilla de aldeas que estamos haciendo en algunos pueblos de la República—me voy convenciendo de ello—parece más sectaria de lo que es. En apariencia son odios políticos los que determinan ciertas actitudes. Pero se llega al fondo, y ello es más mezquino. Siempre hay un interés particular, una pugna de negocios, una venganza personal, el pleito del abogado; el poder del procurador, el terrateniente que quiere vender a buen precio una parcela, el que no quiere que el tráfalo le cruce cerca, porque le estorba, el que quiere acercar la estación para que sus propiedades adquieran valor. Eso, que a primera vista no se advierte, es lo que aparece luego en las columnas de la prensa como previsión patriótica y sana doctrina de gobierno.

Huyan de ese peligro los avilenses. Sustráiganse del influjo de ese mal terrible aquellos buenos vecinos. Que piense cada uno como le dé la gana; pero que trabajen todos; que cubanos son, nativos o adoptivos, y ya vivir en gracia de Dios!

J. N. ARAMBURU.

EN EL MUSEO DEL PRADO

LAS SALAS DE RUBENS

He llevado a mis lectores, más de una vez al museo del Prado y les he hablado de Goya, de Murillo y de Velázquez. Hoy voy a llevarlos de nuevo al Museo, a las tres salitas de Rubens, bajas de techo y situadas en el piso más alto, como si se intentara ocultar un poco su desnudez desbordante.

Recordando que el genial autor de "El Jardín del Amor" ejecutó unas mil quinientas obras, entre ellas mil doscientos cuadros, no es muy numerosa la colección de sesenta lienzos, más o menos, que aparecen como de su mano en el Prado. Son, sin embargo, esas obras suficientes para producir la impresión poderosa de la personalidad artística representativa de la Bélgica del tiempo de los archiduques, renaciente y tranquila, contenta de vivir, sensual y fastuosa, al salir del sueño terrible de las guerras de Felipe II.

La mayor parte de esos lienzos están colocados en las tres salas especiales a que me he referido; en ellas predomina la nota más sensual de la obra del gran flamenco, de modo que llega a la monotonía, la monotonía de la carne blanca y rosa, abultada y grasienta. "El Jardín del Amor" es el único cuadro, vestido por decirlo así, que se destaca en esa exhibición de desnudos.

El predominio de la nota sensual, tratándose de colecciones del Museo del Prado, causa alguna extrañeza, pues el origen casi exclusivo de esas colecciones se encuentra en las que poseyeron los Reyes de España, algunos de ellos muy devotos y todos muy católicos, en épocas en las que todavía se consideraba a la pintura como la expresión artística por excelencia de los asuntos religiosos. ¿Cómo es entonces que en esas colecciones de Rubens que adquirieron los piadosos reyes españoles, apenas se encuentran cuadros de carácter místico, y en cambio abundan los de esasenas mitológicas de pagana desnudez?

La explicación es bien sencilla si se tiene en cuenta que esas colecciones pertenecieron en su origen al Rey Felipe IV, que si no dejó de tener la fe de sus mayores se mostró siempre muy aficionado a lo que hoy llamaríamos el mundanismo a las artes, al baile, a la comedia y sobre todo al amor.

Durante el tiempo que Rubens residió en su corte pintó su retrato ecuestre y otros muchos cuadros que le agradaron sobremanera y que no son

los que figuran actualmente en el Prado, pues todos desaparecieron en los que podrían llamarse los incendios reales de Madrid, destructores de tantas preciosidades artísticas. Además el Rey admiró otras obras del pintor ejecutadas fuera de España, y apasionado como era por las hermosas mujeres y tal vez causado ya del tipo moreno y algo seco que al decir de las crónicas de la época caracterizaba entonces a las bellezas madrileñas, encontró el deleite de la novedad al contemplar las rubias bellezas flamencas, tan opulentas de carnes como escasas de ropa que salían de la paleta luminosa del gran artista belga.

Esto es lo que explica el entusiasmo con que ordenaba a Rubens que se hallaba en Amberes en 1636, la ejecución de cuadros inspirados en *La metamorfosis de Ovidio*, para el adorno de su pabellón de caza de la Torre de la Parada, situado a unas tres leguas de Madrid y del que hoy no queda otro vestigio que los cuadros que figuran en las salas de Rubens del Museo del Prado. La Torre de la Parada, era algo más que un pabellón de caza, por lo que le pareció al Rey demasiado seco el pincel de Velázquez para adornar un sitio de recreo y de placer que requería otro más fastuoso y decorativo. Comprendía la decoración doce grandes salas en el piso principal y otras ocho en el piso bajo y como no le era posible a Rubens ejecutar por sí mismo tantos lienzos, se le permitió que asociara otros pintores a la obra, encargándose él de hacer los cartones y reservándose algunos asuntos. Los cuadros que pintó por sí mismo en esa ocasión figuran en las colecciones del Museo del Prado. Diez fueron los pintores de Amberes que colaboraron, tal era la prisa que daba el Rey para que se concluyera el adorno de su artístico cazadero.

El célebre crítico Mr. Justi ha publicado la muy curiosa correspondencia relativa a esas compras. Gobernaba entonces los Países Bajos por España el Cardenal-Infante D. Fernando, a quien el Rey hacía los encargos. Refiriéndose al cuadro *El Juicio de Paris*, escribía el Cardenal-Infante a su soberano: "Esta, es sin duda la obra de los pintores la mejor obra de Rubens. No le reprocho más que un defecto, pero a propósito del cual no he podido obtener satisfacción, que es la excesiva desnudez de las diosas, a lo que el artista ha respondido que ese es el principal mérito de la pintura. La Venus colocada en medio de la mujer del pintor, que es la más bella de todas las damas de Amberes".

No es ni mucho menos ese cuadro el mejor de su autor, aparte de que no es tampoco el mejor que pintó sobre el mismo asunto. Rubens hacía con las escenas mitológicas, lo que se acostumbraba hacer entonces con las religiosas, reproduciendo el mismo asunto, casi de igual manera, en cuadros diversos. *El Juicio de Paris* que figura en el Museo del Prado, es inferior a otro también de Rubens muy conocido por el grabado y que está fuera de España.

Como se ve por la carta del Cardenal-Infante, la Venus del cuadro no era otro que la mujer del propio pintor, presentada sin el velo más ligero. Rubens se casó en su juventud con Isabel Briant, perteneciente a una de las principales familias de Amberes, dama de bondad y de talento que fue una excelente y dulce compañera, envidiada y casándose por segunda vez ya bien entrado en los cincuenta años, con Elena Pourment, casi una niña, la encantadora criatura que aparece de continuo en sus últimos cuadros.

Es preciso una gran dosis de benevolencia para justificar al artista, ya que es más difícil hacerlo con el hombre, que no tuvo el menor reparo en descubrir al mundo entero—su genio ha sido causa de que la exhibición tenga un carácter más universal—las gracias íntimas de su mujer. Y lo peor es que la clase de belleza de las flamencas en las que la línea no se distingue por su pureza y se abulta y su deformación en muy pocos años rápidamente, da un carácter menos delicado y más realista, por decirlo así, a las exhibiciones del desnudo. Apesar de su extrema juventud, Elena Fourment tenía todos esos caracteres de la hermosura flamenco y Rubens no trató nunca de corregir los desbordamientos de sus líneas. Y si en alguna de sus Venus, la admiración se dirige tanto al modelo como al artista, en la mayor parte de esas representaciones no puede menos de deplorarse el exagerado realismo, sobre todo en el cuadro llamado de la *Pellicia*, tan conocido por el grabado y el oromo, y que se encuentra en el Museo Imperial de Viena.

Con más delicadeza presenta Rubens a su segunda mujer en su cuadro *El*

TEATRO ALHAMBRA

COMPANIA DE ZARZUELA

Funcion todas las noches

HOY A LAS OCHO:

Los Artilleros en Campaña.

A las nueve:

LOS CALAVERONES.

P. FERNANDEZ Y CA

OBISPO 17 TELEFONO 399

ALMACENISTAS IMPORTADORES

DE PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO,

IMPRENTA,

ENCUADERNACION Y RAYADOS

Agentes de KEUFFEL & ESSER Co. de New York

PARA TODA CLASE DE INSTRUMENTOS

Y ARTICULOS PARA INGENIEROS

Y AGRIMENSORES

GRAN NOVEDAD EN TARJETAS PARA BARTIZOS



"ALBUM DE CUBA" Postales con 12 vistas

100 Albums por \$ 10 plata.

DR. CASTIÑEIRAS

CURA LA TISIS

PULMONAR

Y ENFERMEDADES CRONICAS

DEL PECHO.

San Ignacio 134, esq. a Merced.—Teléfono 538.

Consulta de 2 a 4.

1325 17 m 78 y 78 2/E

ALMACEN DE TALABARTERIA

Con el más abundante surtido de Limoneras, Troncos, Galápagos franceses é ingleses, y toda clase de monturas

Existencia permanente en útiles de limpieza, Mantas y vendas para Caballo, Guantes, Látigos de infinidad de formas, Collares de Perro, Polainas y cuanto es necesario para ganado de tiro y silla.

CAPAS DE AGUA DE LAS MEJORES MARCAS Y A PRECIOS DE FABRICA.

EL GRAN HIPODROMO. HABANA 85.



EL LIBRO DE UNA PRINCESA

Buscando las huellas de Don Quijote.

La serenísima señora doña Paz de Borbón, Infanta de España y Princesa de Baviera, conocida en el mundo literario por el propio mérito de su pluma, ha rendido su ofrenda de admiración á Cervantes con un valioso folleto para el Centenario de 1905. Se titula: "Buscando las huellas de Don Quijote" y en sus cien páginas que contiene, desarrolla un trabajo de amena erudición y algunos juicios particulares sobre el libro maestro de la literatura española.

Con el deseo de escribir algo que tuviese carácter especial en la solemnidad honorífica del Quijote, la egregia escritora hace una excursión por el mundo, siguiendo los pasos del caballero manchego en las mil ediciones del *Ingenioso Hidalgo*, que en diferentes idiomas circulan por el Universo. Pero no se reduce á esto el libro de la Infanta; su obra es algo más que un mero trabajo bibliográfico de los que se cifian á mencionar la portada, el número de hojas y el pie de imprenta. La Ilustre señora, mientras se dedica á la rebusca de ediciones extranjeras, tiende los ojos y el pensamiento sobre las eternas páginas del *Quijote*, y escribe muy sesudos comentarios, que publica junto con las opiniones de otros críticos, señalando nuevas fases del espíritu cervantino. Y lleva la Infanta su modestia encantadora con tal sigilo, que apenas se toma interés en que el lector distinga sus juicios particulares de los de otras lumbreras que han estudiado y calificado el *Quijote*.

Con suma curiosidad investigó por su cuenta, y donde no pudo por sí misma lo inquirió de sus parientes y deudos, para conocer la multitud de ediciones del *Quijote* hechas fuera de España, y las ha encontrado muy curiosas en Suiza, Alemania, Austria, Rumanía, Grecia, Holanda, Portugal, Italia, Suecia, Finlandia, Dinamarca, Polonia, Francia, é Inglaterra, en los respectivos idiomas de estos países, y especialmente en este último, en donde llegan á 130 las ediciones inglesas del *Quijote*, desde 1605 hasta la fecha del tercer centenario.

En todas partes encuentra la ilustrada señora huellas de profunda simpatía para el héroe de Cervantes, simpatías que recaen directamente sobre España; y de ello muestra un justo regocijo la noble dama, que cifra tal alto su orgullo de ser española como el de su regia propiedad. Repetidas veces afirma en su libro, que tiene en poco los timbres de la alicurnia, ante la gloria del talento y la nobleza de los hechos. Por encima de todo la enaltece el generoso entusiasmo con que ha visto la estima de que goza Don Quijote en los diferentes pueblos del mundo, y comenta las frases que le dedican otros inmortales de la tierra. Menciona unas palabras de Enrique Heine sobre Cervantes, muy significativas, en las que dice que el ilustre manco debe á su fervor católico las excelencias de su carácter magnánimo y altruista. Y es tanto más desinteresado este parecer, cuanto que es muy sabido que el gran poeta alemán combatió el Catolicismo. Heine por otra parte confesaba que, siendo niño, leía á "Don Quijote," y los descabros del caballero idealista le hacían verter lágrimas.

Refiere también la Infanta, los juicios

de Carlos Frenzel, y de la reina de Rumanía, Carmen Sylva, y de Tolstoy, que comparan á Cervantes con Shakespeare, su igual en altura sobre el empuje de las letras; y es bien particular que aquellos dos grandes colosos del siglo XVI hayan producido obras de un carácter opuesto á las condiciones de vida que á cada uno de ellos le cupo en suerte. Cervantes fué pobre, desgraciado, postergado, cautivo; y habiendo sido víctima de todos los infortunios, escribió la obra más optimista de que hay memoria en los siglos. Mientras que Shakespeare, habiendo gozado de una existencia más gloriosa y cómoda, alcanzando en vida honores y fortuna, vertió en sus obras un pesimismo desconsolador y amargo. ¿Cómo aplicar en ellos el sistema de crítica de Taine, que deduce el sentido de una producción literaria por el determinismo del autor y en el medio social en que ha vivido? Si la personalidad de Cervantes no fuera desconocida, y no tuviésemos de él más noticia que la de sus obras, dirían los críticos más sagaces que el autor del *Quijote* debió de ser el hombre más feliz de la tierra; y juzgarían lo contrario tocante á los dramas de Shakespeare. La psicología humana es un mundo ignoto que encierra profundos misterios. La felicidad no depende del mundo exterior, sino del que nos formamos en el corazón y en la conciencia; y si las circunstancias del medio influyen algo en el desenvolvimiento de las almas, bien puede admitirse que á la Infanta Paz y otros autores, que á la religión Católica se debe en gran parte ese profundo vigor del alma que sentimos para sustraernos á la acción terrible de las adversidades. El fervor religioso nos hace contemplar nuestros infortunios con beatitud celeste y con deslectación mística, y descubrir en su fondo no sé qué divino embalse de poesía y encanto.

Otra curiosidad notable encuentro en el libro de doña Paz de Borbón, y es la noticia de que un escritor francés nos enseña traducidas al castellano algunas maravillas del texto del *Quijote* casi desconocidas en España. Después que los ingleses nos revelaron á Cervantes hace un siglo y medio, ahora es otro extranjero, M. Brunetiere, quien da cuenta de un escrito que apareció en la primera edición del *Quijote*, que figura en muy pocas ediciones modernas. Refiérome al documento de Aprobación suscrito por el Lado. Márquez Torres, del que nos da un párrafo la Infanta Paz traducido muy libremente por M. Brunetiere, y vuelto á poner en castellano; pero que yo restituí al original, porque con tanta versión y reversión ha quedado el texto hecho una lástima. Dice así:

"En 25 de Febrero de este año de 1615, habiendo ido el ilustrísimo señor Don Bernardo de Sandoval y Rojas, Cardenal Arzobispo de Toledo, mi señor, á pagar la visita que á su Ilustrísima hizo el Embajador de Francia, que vino á tratar cosas tocantes á los casamientos de sus príncipes y los de España, muchos caballeros franceses de los que vinieron acompañando al Embajador, tan cortesés como entendidos y amigos de buenas letras, se llegaron á mí y á otros capellanes del Cardenal mi señor, deseados de saber qué libros de ingenio andaban más validos, y tocando á caso en este que yo estaba censurando, apenas oyeron el nombre de Miguel de Cervantes cuando se comenzaron á hacer leugnas, encareciendo la

estimación en que así en Francia como en los reinos de sus confiantes, se tenían sus obras. La Galatea que algunos de ellos tiene casi de memoria, la primera parte de ésta y las novelas. Fueron tantos sus encarecimientos, que me ofrecí llevarlos á que viesen el autor de ellas, que estimaron con mil demostraciones de vivos deseos. Preguntáronme muy por menor su edad, su profesión, calidad y cantidad. Halleme obligado á decir que era viejo, soldado, hidalgo y pobre, á que uno respondió estas formales palabras: ¡Pues tal hombre no le tiene España muy rico y sustentado del erario público!"

Es asombroso ver como aun en nuestro siglo son extranjeros los que nos descubren nuevas particularidades del *Quijote*. Pero esta anomalía obedece á que en las ediciones modernas del libro no suele aparecer la Aprobación del Lado. Márquez Torres, que se publicó en la primera de la segunda parte; y por eso no es leída en España, y ha tenido que recordárnosla un extranjero al cabo de tres siglos. La referida Aprobación del Lado. Márquez Torres, que Brunetiere traduce Márquez de Torres, envuelve una hermosa crítica del libro de Cervantes, quizá la más concienzuda que se ha hecho y la primera que vio la luz en letras de molde.

Pasando á otra cosa, el patriotismo delicado y fervoroso de la Infanta Paz se indigna y protesta con razón ante las frases que Montequieu dedica á los españoles, en sus *Letras persanas*. Poco valor tienen los juicios lanzados á la ligera sobre el carácter de un país no conocido, y por eso la diatriba de Montequieu contra los españoles de su época en nada mengua el valor histórico de nuestro carácter. Lo que de la raza española permanece en pie á través de los siglos y que ha quedado en forma de proverbio en todos los idiomas, es el modismo: *hidalguía castellana*, que afirma y extiende por los mundos la noble reputación de don Quijote. Cuanto digan en vilipendio de nuestra patria los extranjeros, no destruirá la brillante ejecutoria del carácter español consagrado en aquel dicho universal que tanto nos honra. Por lo demás, no creo muy lejos de la verdad lo que dice Montequieu al calificar de un solo plumazo el libro de Cervantes. Dejando aparte el exabrupto de que la literatura española de aquel tiempo no dió más libro bueno que el *Quijote*, tengo por acertada la opinión de que el de Cervantes es un libro que pone en ridículo á todos los otros. Salta á la vista el fundamento de esta verdad, y me complazco en ver como cada uno de los grandes pensadores sabe encontrar en el *Quijote* un reflejo distinto del panorama del mundo. Quien se proponga analizar el espíritu crítico del *Quijote*, verá como Cervantes no se cansa de aludir á los autores chules que componen libros repletos de vanidad y pedantería. El prólogo es una sátira magistral, llena de humorismo penetrante, desde el

principio hasta el fin. Puede asegurarse que el noventa por ciento de los libros de entonces, y de ahora, están saturados de aquellos vicios que fastigan Cervantes con gracia suma. En gran número de capítulos aprovecha mil ocasiones para lanzar vibrantes pullas contra los poetas que rebajan la poesía haciéndola objeto de cosas vulgares y pedestres; censura el realismo chambón de los que no ven el aspecto ideal de las cosas y de los hechos; la vanidad ridícula de los traductores, la insulsa palabrería de los que hacen descripciones largas é indigestas y se extienden en comentarios inútiles; la obscura vacuidad del género ampuloso y afectado, los símiles prosáicos y artificiosos con que se compara la belleza de la mujer, la necesidad de los críticos que solo ven lo pequeño y no comprenden lo grande y estudian las obras maestras observándolas solamente en lo inútil y lo accesorio; los que amontonan frases hechas y vocablos sinónimos para hacerse la ilusión de que dicen algo; cuantos dislates en fin aparecen en forma de libro. son sacados á la vergüenza en el *Quijote*; y lo más admirable es que el *Quijote*, como libro de preceptiva literaria, no caduca. Aparece hoy tan fresco y oportuno como lo era hace tres siglos; porque en infinidad de obras modernas se registran los mismos defectos que Cervantes atacaba en los libros de caballería. Es que todo desaparece y todo tiene límites en el mundo, menos la necesidad humana. El libro de Cervantes va contra los malos libros en general, como el Fray Gerundio del Padre Isla va contra los malos predicadores.

La definición que hace Montequieu del *Quijote* le halla tan propia que me hace perdonarle sus mil inconveniencias dichas contra España y las letras españolas. Si muchos que hacen libros llegan á comprender el *Quijote*, en su verdadero sentido didáctico, no abundaría como abunda ese cursilismo decadente que habría llegado al colmo, si lo hubiera para los extraviados humanos. En España, como ha observado el señor Ascensio, citado por doña Paz de Borbón, se publican bastantes ediciones del *Quijote* las cuales se agotan en menos de diez años. Esto prueba que es muy leída la obra de Cervantes; pero también parece verdad que donde menos se lee es en los círculos literarios. Así opinaba el insigne Leopoldo Alas. En cambio, entre los escritores extranjeros, raro es el que no lo ha saboreado con deleite. Lord Byron decía que los ingleses debían aprender el castellano para gozar el mayor placer del mundo leyendo el *Quijote* en su idioma original. La popularidad de Cervantes en todas las naciones, y especialmente en los países donde más se extiende el buen sentido, como Inglaterra, no obedece á ningún hecho incidental ni á diligencias de los eruditos como generalmente se cree: ese milagro se debe á la magia de estilo con que Cer-

vantes nos lleva en sus párrafos como por un país encantado. Por eso dice la Infanta Paz muy justamente: "Soy la primera en reconocer, que el aprecio y general estima en que todos los pueblos han tenido y tienen esta obra, no es resultado de determinados acontecimientos políticos ó sociales, sino natural consecuencia de las profundas ideas, de las bellísimas imágenes, del encantador lenguaje, del hondo sentir y pensar que llenan las páginas del libro de Cervantes. Don Quijote es el libro que conmueve y deleita y habla al alma."

El estilo maravilloso de Cervantes es el fenómeno más admirable de la Naturaleza. A veces me abismo en reflexiones buscando el secreto de tan hermoso decir, y mi investigación se pierde en el misterio de lo inextinguible. Y lo más raro es que Cervantes escribía con mucho abandono. Es fácil observar que sus frases y períodos aparecen hechos con notable desuido, y algunas oraciones están faltas de sentido claro; menudea las elipsis y repeticiones de palabras, las cacofonías, desinencias, asonancias y durezas de expresión. Pues con todo, y apesar de estas incorrecciones de estilo y esos errores palpables en la forma de expresión, nada de eso impide que la prosa de Cervantes sea brillantísima, espléndida y seductora, esmaltada de bellezas eufónicas que deslumbran y cantivan el alma. Esto prueba que el gran arte de escribir y hablar estriba en la disposición original de los giros, en la suave uniformidad de tono de la obra, en la riqueza de imágenes, y la abundancia de ideas pintorescas que brotan como chispas en medio de la dición y se graban en la mente con delicioso encanto. Sin ese raudal de conceptos agudos, es vana tarea la de cincelar períodos y escoger palabras sonoras: todo está en la idea.

La acción vibrante y poderosa de las ideas origina el chispazo deslumbrador del lenguaje que impresiona el cerebro con fulgores divinos, y apenas deja percibir las pequeñas incorrecciones de la frase. Además, el estilo de Cervantes tiene un ritmo de gracia ingénita en la distribución de los incisos, tan armoniosamente dispuestos, que aun cuando los períodos resulten largos, no fatigan, y saben á música deliciosa. A esto contribuye mucho la gallardía del concepto y una variedad infinita de giros elegantes en los que brilla la idea tanto como la forma, porque una bella frase nada dice cuando no encierra una idea palpitante. Las palabras bonitas por sí solas no pasan de ser breves relámpagos que dejan poca huella en nuestra atención.

El libro de su alteza Doña Paz de Borbón ha de ocupar un puesto escogido en las letras contemporáneas, por la grandeza del concepto que lo ha motivado, por su bello estilo, y por las observaciones profundas que aporta al mayor esclarecimiento de la gloria de Cervantes. Y realiza no poco ese mérito

la circunstancia de haberse ocupado en la hermosa tarea de ensalzar al principio de los ingenios españoles una princesa real de España y de Alemania, cuya estirpe recuerda los tiempos de aquella edad de oro de las letras españolas, en que floreció Cervantes cuando no se ponía el sol en los dominios de nuestra patria; la época de mayor florecimiento en nuestro idioma, precisamente cuando no había Academias de la Lengua, ni gramáticos que, con intención de mejorarla, entorpecieran su feliz desarrollo.

CRONIQUELLA.

Jabón Crusellas.
En siete días hizo Dios el mundo, y descansó luego de su portentosa obra. Siete días ha permanecido con las puertas cerradas el popular *Salón Crusellas*, de la calle del Obispo, casi esquina á Villegas, y desde el lunes de esta semana ha vuelto á abrir las puertas para reanudar su obra de ofrecer á las elegantes damas que pasan por esa elegantísima avenida un punto de descanso, un sitio en que puedan refrescar, un depósito de sus recomendables y famosísimos perfumes y un despacho de primorosas flores.

No ha sido, propiamente dicho, obra de descanso la clausura del *Salón Crusellas*, sino de infatigable trabajo, para reformarlo, aumentando luz, comodidades y el confort que tuvo desde su primera reforma; que se imponía por muchas razones, y la primera de todas para corresponder al público que lo ha venido favoreciendo desde que abrió sus puertas, brindándole esos perfumes delicados, que hacen competencia victoriosa con los de la industria similar de Francia é Inglaterra, entre los que sobresalen los universalmente populares polvos de arroz *Bolón de Oro* y el sin rival *Jabón Hiel de Vaca*.

Aquel saloncito estucado, que se halla al fondo, con elegantes mesas y sillones cómodos, de caprichosas hechuras, que tiene un tocador para las señoras, es un primor de buen gusto y además un sitio en que las damas que de diversos lugares de la ciudad vienen al corazón de la misma, puedan reunirse y charlar, y salir juntas á compras ó vitivas, después de haber recreado sin paladar con los refrescos de aguas minerales y delicados siropes que allí se confeccionan.

Y ese es el secreto á voces del favor que todas dispensan al *Salón Crusellas*, y del que se aprovechan, como buenos comerciantes, los populares bufemistas para dar salida, al por menor, á sus renombrados productos.

DR. GALVEZ GUILLEM.
Impotencia. - Pérdidas seminales. - Esterilidad. - Venéreo. - Sífilis y Hernias ó Quebraduras.
Consultas de 11 a 1 y de 3 a 5.
49 HABANA 49

La tienda más nueva de la Habana
LA BOSTON
SAN RAFAEL 16 y 18
Tienda especial para surtir Señoras
Nuestro lema: - Satisfacción ó devolver dinero.
Hemos abierto con un surtido de blusas y sayas de última moda á precios nunca vistos.
No es lo que gana, sino lo que guarda, lo que hace á uno rico.
Compre donde pueda ahorrar.

LA EMINENCIA
CIGARROS
GRANDES Y SORPRENDENTES REGALOS HASTA AÑO NUEVO.
"LA EMINENCIA", favorita del público consumidor, deseando demostrar de una manera práctica su reconocimiento á ese mismo público, destinará una sección de **MAGNIFICOS REGALOS** que sin esperar á fecha determinada para su sorteo, distribuirá entre sus consumidores, valiéndose para ello de incluir en sus cajetillas, además de los cupones acostumbrados, otros EXTRAORDINARIOS con expresión del objeto que cupiere en suerte al agraciado y que se le entregará en el momento que lo requiera.
Acreditados como estamos por lo real y positivos que resultaron siempre nuestros regalos, no tendremos que esforzarnos para convencer al público de que no son vanas nuestras promesas.

A ULTIMA HORA
Acabamos de recibir unas *Postales Mágicas*, en las que por un procedimiento sencillísimo y rápido se obtiene un éxito sorprendente. Nada más nuevo que estas postales REVELADORAS, que se incluirán también entre premios los extraordinarios.

FOLLETTIN 129
CADENA ETERNA
novela histórico-social por CAROLINA INVERNIZZO
(Esta novela se vende en "La Moderna Poesía," Obispo 135.)

(CONTINUA)
¡Basta! - interrumpió con vehemencia. - La generosidad, como tú la llamas, del señor Coppola, no puede compensar lo mucho que Tilde ha sufrido por su causa; el señor Bruno es la hecha mucho bien á ti y á mi hija, y no dejé de recomendarle; pero no insistas en la promesa que me hiciste con el señor Camilo Pozzo, te lo repito; no insistas, porque ahora no es mi intención casarla, ni tolero que intenten arrebatarme su cariño.
Tilde, muy pálida, se apoyó en una silla, que erigió al contacto de su mano. Faustino, que entonces la divisó, tornóse más pálido que ella. Rápidamente se acercó á Tilde y la sostuvo en sus brazos.
- ¡Has escuchado? ¡Te enfadarás conmigo! ¿Le quieres?
El corazón de Faustino palpitaba con pena, con movimientos desiguales, intensos, dolorosos.
El temblor de su voz, la alteración

de su fisonomía, denotaban tanta ansiedad y angustia, que la joven no dudó un solo instante en responder:
- ¡Papá mío, no tengo más voluntad que la tuya. Soy demasiado feliz al haberte recuperado, para pensar en abandonarte.
Faustino abrazó como un loco á la preciosa joven y le cubrió el rostro de ardientes besos.
- ¡Gracias, gracias! ¡eres un ángel! ¡Ah! no tendrás por qué quejarte de mí. Te consagrare mi vida entera. Rompe esa carta y escribiremos otra juntos, ¿verdad?
- ¡Sí, papá, sí! - murmuró Tilde, débil, vencida ante aquella poderosa exaltación.
La vida, al escucharla, dobló la cabeza. Conocía perfectamente á la joven y sabía que era capaz de cualquier sacrificio por los seres á quienes amaba, aún á costa de infinitas torturas.
- ¡Todavía no ha terminado de sufrir! - pensó la señora Ghiglieri. - No juzgué á mi hermano tan testarudo; pero cederá; sabré convencerle yo, que conozco el corazón de mi Tilde. ¡Es posible que tratemos así á los que nos hicieron tanto bien! Y además, ¿cómo hemos de renunciar en un momento á todos los efectos que aliviaron nuestra existencia?
El curso de los pensamientos de la viuda habría continuado, de no haber

visto que Tilde sonreía. La joven, aturrida por tan imprevistos acontecimientos sucedidos aquel día, experimentaba una alegría inmensa al sentirse amada y protegida por un padre, y no podía reflexionar en las consecuencias que su respuesta causaría. Vivía como en un sueño. ¡Duraría mucho!

X
Cuando Tilde salió de Chieri se veló por vez primera con densas nubes la serena frente de Camilo. En vano su padre y hermana procuraban consolarle, haciéndole comprender que sólo se trataba de una momentánea ausencia.
Camilo, pensativo, inclinaba la cabeza.
- No, no; me asaltan tristes presentimientos.
La primera carta de Tilde le apesadumbró.
- ¡Ha encontrado á su padre y me lo anuncia friamente - exclamó. - ¡Va á reunirse con él y no me participa si le hablará de mí, y no encuentra para consolarme de su ausencia, una frase, tan sólo una frase, de esas que llegan al fondo del corazón.
- Ya conoces la timidez de Tilde - contestó Emilia. - Y luego no piensas en la turbación que debe dominarla al encontrar un padre, al que durante tantos años consideró muerto. Se encuentra en una situación tan extraña,

que aguardo con impaciencia la carta que promete escribirnos desde Turin. Entretanto creo conveniente que demos cuenta de lo que ocurre á nuestros buenos amigos.
- Visitaron primero al abogado Bruno, y supieron que éste ya había recibido nuevas de Tilde.
- ¡Ah! ¡le ha escrito á usted! - exclamó contrariado Camilo. - ¡Apostaría á que con usted se muestra más expansiva que conmigo.
- ¡Lo creo! - respondió sin enseñar la carta; - yo puedo ser su abuelo, por lo que debo inspirarle mayor confianza.
- Pero Tilde será mi mujer...
- ¡Vaya con las pretensiones de los jóvenes del día, - dijo el señor Pozzo. - ¡Sabe que tu madre, cuando era mi novia, no me escribió directamente ni una vez siquiera.
- ¡Al menos le hablará á usted de mí! - preguntó Camilo dirigiéndose al señor Bruno.
- ¡Quizá demasiado; tanto que me ha prohibido que te enseñe la carta, por temor de que la consideres harta atrevida. La querida niña espera con ansia el momento de regresar á esta casa.
Camilo enrojeció de contento.
Se retiraron de muy buen humor, encaminándose á casa de la señora Coppola. Rinaldo había salido. Silvio leía, sentado á los pies de la señora

Coppola. Esta experimentó una verdadera satisfacción, cuando supo que Tilde contaba con la protección de un padre.
- ¡Es milagroso! - dijo conmovida. - ¡Mas, por qué permaneció tantos años sin dar noticias tuyas?
Rinaldo regresó cuando todavía estaba en su casa la familia de Pozzo. Estrechó las manos de todos afectuosamente, pero Emilia advirtió que su sonrisa era algo forzada. Y cuando Rinaldo se puso á conversar con Camilo y su padre, le pareció que sus nobles y regulares facciones denunciaban dolorosas torturas.
- ¡Serían recuerdos del pasado que no podía apartar de su mente! ¡Sería la imagen de la mujer que se aferraba á su espíritu entenebreciéndolo! ¡Cuánto diera la joven por adivinarlo! ¡Sufría con la tristeza de Rinaldo; con él se entregaba á la melancolía. La señora Coppola participó á su hijo la grata nueva. Emilia vio que el joven enrojecía, que sus ojos se animaban, respaldándose.
- ¡Que ha encontrado á su padre! ¡Cuánto me alegro de tan inmensa felicidad, y qué merced sea la tienne! ¡Escribe que volverá pronto!
- Así lo espera.
Rinaldo se estremeció ligeramente y su temblor no pasó desapercibido para Emilia, con lo que se acentó la ante-

(Continuará).

Habaneras

Notas

Un saludo primero.

Es para los Ricardos que celebran hoy sus días.

Cuéntase en este número el senador y juriscónsul tan distinguido doctor Ricardo Dolz, presidente del *Ateneo* y persona muy estimada en los mejores círculos de la sociedad habanera.

También son los días del doctor Gutiérrez Lee, el reputado y bien querido facultativo, Cónsul de Colombia en esta república.

Un Ricardo en la prensa.

Es Arnautó, el popular y batallador Arnautó, director del *Diario de Sesión*.

Y un grupo de Ricardos amigos entre los que haré mención especial de los señores Ricardo Farrés, Ricardo Narganes, Ricardo Kohly, Ricardo Rivas, Ricardo Perkins y el conocido joven Ricardo Ponce.

No olvidaré a un ausente.

Trátase del señor Ricardo Lancis, mi amigo muy distinguido, presidente de la Audiencia de Matanzas.

A todos, felicidades!

Merignac.

Es ya seguro que viene a la Habana el célebre maestro que es gloria legítima de la esgrima francesa.

No cabe dudarlo después de la lectura de la carta que M. Merignac escribió desde New York al señor Nicolás de Cárdenas y que me complace en publicar a continuación.

Dice así:

—Estimado amigo:

Quiero hacerme el favor de preparar como el año pasado — una velada en el teatro!

El punto capital será un *match* en 10 floretazos entre el campeón italiano Galanti y yo. Para el buen éxito de esta fiesta cuento con usted, porque este año es el día de un *match* entre la escuela francesa y la italiana será todo para el brillante resultado.

Quizá se podría subir el precio de las localidades, conservando siempre una pequeña parte del resultado pecuniario a la Beneficencia.

El jueves próximo 8 de Febrero embarcaremos para llegar el 12 a la Habana.

Y el asalto podría efectuarse el 14.

Mil gracias anticipadas por todo y mientras tengo el gusto de volverle a ver etc, etc,

Lucien Merignac.

Nuestros profesores y amateurs están, pues, de plácemes.

Anoche.

Función de abono y debut de Anita Fontana.

Con este doble aliciente era de esperar que concurriría al Nacional un público escogido.

Así sucedió.

Solo veíanse desiertos algunos que otros palcos de asientos concurren para quienes, por lo visto, no ofrece *Fedora* muchos atractivos.

Terminó temprano la representación.

Y como siempre, el público elegante salió del teatro en pos de los *Helados de París* y camino de *Miramar*.

Grata sorpresa fue para los que llegaban al flamante saloncito del gran hotel del Malecón que se les recibía con música.

Es una innovación, entre las muchas que se proponen introducir, de los nuevos dueños de *Miramar*.

Se hace música todas las noches.

Cuando hay *retreta*, se empieza un concierto a las seis que concluye a las ocho y en las noches restantes se pasa una velada deliciosa con las audiciones tan selectas que ofrece desde las siete hasta las doce un quinteto que dirige el profesor Miguel Simpatía con el conocido joven Jesús Escarpanter al piano.

La música en *Miramar* es un complemento agradabilísimo.

Era lo que allí faltaba.

Porque todo lo demás, con un *maitre d'hotel* como el que hoy tiene la casa, procedente del *Grand Hotel*, de París, está ya realizado.

Una enhorabuena.

Es para la señorita de Valdés Fauly, la bella y distinguidísima *Henriette*, que acaba de sufrir una delicada operación quirúrgica.

Su estado es por completo satisfactorio.

¡Ojalá que se halle lo más pronto posible totalmente restablecida mi amable y gentilísima tocayita!

Para las carreras.

La animación es grande, excepcional, sin precedente.

No hay más para darse cabal cuenta de esto, que visitar durante el día las casas de moda de la avenida de Obispo.

La de Carranza, la gran abaniquería habanera, está hecha un jubileo.

Son las *mises* que vienen de New York las que más la visitan en estos días ávidas de buscar esas sombrillas de seda con flores pintadas que lucen por nuestras calles.

Las sombrillas, para las carreras del domingo en Columbia, constituyen una necesidad.

He visto unas de orquídeas que son una preciosidad.

Cosa chic.

Esta noche.

Primera función de moda de la temporada en el Nacional.

El beneficio del simpático Escrivá en Albu con un programa lleno de atractivos.

Y la *retreta* del Malecón.

ENRIQUE FONTANILLA.

OTERO Y COLOMINAS

FOTOGRAFOS. SAN RAFAEL 32.

Se hacen seis retratos a la perfección por UN PESO.

COMIDILLA

Ayer, un jugador recalcitrante, bizzo de contra, y de un ojo, se quejaba ante mí, el infrascripto:

—No se puede vivir; se vive apenas; se agoniza casi. La policía nos tira el pego y nos acierta el mico, tanto en la Habana como fuera de puerta. Copa, y después de copar nos entrega a Marcos García. Juez hondo nunca falla! Este admirable punto fuerte de la justicia falla a todas manos, nos cobra el barato y nos amenaza con doblar, a la reincidencia, lo cual quiere decir: pároli por si usted se corre. En tres ocasiones nos propuso el elijan entre ver los pies a la sota y salir a uña de caballo derechos para Atarés. Atar es, y corto. Como tiene doble vista las ve venir: no le falla ni una piñta, y nos condena a los cuatro palos y a los *dollars* de rigor. Se dan judías y judías!

—Nunca más garantías tuvo Jorge, y asegurada tiene la oreja: no hay quien juegue a ella porque no hay quien tira. El tapete verde está de verde y azul con cabos de oro, y tal se puso la bacceta y tal pánico domina, que ¡créame usted! si se encuentra un muerto en la calle no habrá quien levante el muerto. Esto es inhumano. ¡En qué república bien organizada se persiguen las casas de banca y se descarta de la sociedad a los banqueros! Hay aquí giro mutuo, acasó!

—Dicen que esta persecución rabiosa tiene por objeto llamar la atención hacia nosotros y desviarla de los *chivos*. Chivo en el Muelle de Luz, chivo en el Vedado... Pues, Vedado y Muelle de Luz, la cosa está más clara que la luz: *Bheee!*

—Dispense usted el balido. No se permiten los gallos y se prohíben los albuces... Habrá que borrar de la Biblia aquel dístico latino que dice: "Jugador de albur y gallo, *pa capallo!*". En fin, yo me descarto; hagan juego; no va más: otro talla!"

Así se quejaba ante mí el infrascripto, un jugador recalcitrante, bizzo de contra y del izquierdo. Nada he de comentar; pero si he de dolerme de que en estas batidas morales nunca acierten los que las emprenden a dar en la yema; porque la yema social juega a las claras, y ante el buen juez Marcos García solo van a ser juzgados los peseteros. Comprendo que hay clases, que "Veremundo, en el mundo hay más", y que lo que aquí es envite y azar pueda ser azahares en los reinos de este mundo; pero no tanto, no tanto. Allí donde se muestre con descaro Jorge y se le pellizca la oreja, allí debe la justicia arrastrar de espalda y bazo, digo, y basta, que la cosa quepa.

Si Birjan ha de desaparecer hay que darle duro a Birjan-primero de Jorge; y si no se le dá duro arriba, guiados por el ejemplo de los de arriba *jorgear* en los de abajo, y abajo y arriba tendremos para siempre a Birjan y a Jorge, fijos, inmutables, como clavo!

Fuego!

ATANASIO RIVERO.

FIESTA ALEGRE

EN JAI-ALAI

La empresa que marcha en la actualidad a la cabeza de todas las empresas, es la importadora del vaso deportivo. Lleva seis temporadas con seis éxitos, como para mí los quisiera; ha ganado dinero; elevó la altura del juego trayéndonos todo lo bueno y embarcando todo lo malo, consiguiendo sostenerse incólume ante las asechanzas de cuentistas, explotadores y vidrieros; nos dió partidos de chupa y déjame el cabo; no ha reparado en tirar para recoger más tarde; obtuvo de los muchachos seriedad, hizo hombres y nombres en su cancha, que perdurarán como grandes y como buenos, como audaces y como valientes. Las trabas de la autoridad, los impuestos, las diatribas y las calumnias propaladas contra quienes noblemente no hicieron más que defender su dinero y sostener el deporte a una altura envidiable por todo, no fueron lo bastante a terminar con la consecuencia *vasca*, que es mucha consecuencia.

Con tenacidad vencieron a los de fuera, que eran muchos, muy gordos y pudentes; se trataba de quien manda, manda; con tenacidad arrollaron a los de dentro, a los que viven del vaso deportivo, a los que ruedan por todo el mundo tras de la pelota, a los que la desacreditan cuando no ganan, cuando no juegan con el *pecho*; a los que la defienden con arteria hipocrita cuando las cosas marchan en su favor, hágase lo que se haga, y suceda lo que sucediere. Entre esta gente hay que hacer excepciones muy honrosas.

Y si acreditar un deporte algo desacreditado en otros países, incluso en donostiarra, Vizcaya y Navarra, no es una obra buena, venga Dios y véalo, y hagamos buena la frase popular de que no creamos en obras.

Y esto no lo digo ya a humo de pajas, lo digo entusiasmado, lo digo porque ayer a las ocho las canchas estaban llenas, lleno el tendido; los palcos repletos de americanas y de americanos; las gradas abarrotadas de gente del pueblo; la música lanzando al espacio las alegres notas de un alegre *pasa-calle*, la luz, reverberando en los rostros, los rostros pálidos, pálida la *cañalera*.

Blancos: Alverdi y Mische; azules: Cecilio y Villabona. La pareja blanca haciendo alarde de un juego valiente, se guro y duro salieron con el tanteo; pero la pareja azul suda que suda logra ponerse a la par al llegar al tanto once. El dominio volvió a los blancos, el tanteo se puso blanco y las igualadas no volvieron al tanteador. Cecilio y Villabona, arrollados, desechos, y desquiciados se quedaron en veinte. Alverdi esturo valiente y Mische superior. La verdad que no parecía Mische. Villabona aguantó lo que pudo. Cecilio a la hora de terminar, funesto.

La primera quiniela resultó superiormente jugada. Se la llevó Macala. Los que se quedaron en cinco y con tantas narices como Garete fueron varios.

Un rumor de expectación produjo el anuncio del segundo partido a treinta tantos. Blancos: Isidoro y Trece; azules: Escoriza y Navarrete. Desde el primer saque se observó una competencia grandísima entre los dos delanteros. Isidoro oficiaba de loco furioso y Escoriza de energético loquero. Isidoro saca, resta, remata, enchufa, colorea, enchueva, se mueve con paroxismo: Escoriza ojo avizor, contiene, resta, y saca, contrarresta, enchueva también, también colorea y con la derecha comete abusos extraordinarios; la pelota cuando sale atrás vá endemoniada, impregnada de efectos raros, no da bote se aplasta; los zagueros entran poco y andan mal; sus órdenes no pueden llegar a los primeros cuadros; los delanteros las desatenden, los delanteros doblan el crujiente riñón, se vocean; loco y loquero rugen como fieras; ninguno de los dos pierde terreno. Cada tanto una igualada y en cada igualada una ovación: el público emocionado, contagiado del desvarío que cunde en la cancha. Se jugó en 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13 y 14. En el tanto 12 una pelota escapada le pega a Navarrete en un pie; Navarrete se retira y permanece en el cuarto un gran rato, saliendo a la cancha nuevamente fresco y entero. No había pasado nada. La pelea continúa sin novedad. El peloteo vuelve a ser horroroso; pero se pelotea con más serenidad: los azules cargan sobre Trece, y este mal colocado en el rebote piña y entrega; los azules van delante: los blancos detrás a corta distancia. Cuando los azules tenían 19 y los blancos 16 Navarrete hizo un esfuerzo y se resistió de la pierna dolorida por el pelotazo. Navarrete cae en

la cancha, pálido, revelando en su rostro la angustia de su dolor. En hombros lo conducen a la enfermería. La pelea se suspendió en 17 los blancos por 19 los azules. Los que apostaron a los blancos perdieron el 15 por 100. Todo el mundo lamentaba la indisposición de Nicasio, y todo el mundo para consolarse enmaba de *El Tiket*, cigarrillo que además de ser el único y el más sabroso, es el cigarrillo que más seriedad proporciona en las grandes catástrofes. Cierito.

Escoriza quedó con ganas, Escoriza se llevó la última quiniela. Bien cogato!

EL SUSTITUTO.

Partidos y quinielas que se jugarán, mañana, jueves, a las ocho de la noche en el Frótón Jai-Alai:

Primer partido a 25 tantos. Entre blancos y azules.

Primera quiniela a 6 tantos. Que se jugará a la terminación del primer partido.

Segundo partido a 30 tantos. Entre blancos y azules.

Segunda quiniela a 6 tantos. Que se jugará a la terminación del segundo partido.

El espectáculo será amenizado por la Banda de la Beneficencia.

CRONICA DE POLICIA

NOTICIAS VARIAS

El Dr. Sánchez prestó los primeros auxilios de la ciencia médica a D. Antonio González García, vecino de la calzada de Concha número 6, que había sido arrollado por el motor número 2, de la empresa del tranvías eléctricos, en la línea en construcción de la Habana a Güines, causando heridas de pronóstico grave. El hecho fué casual.

Ayer falleció la morena Trinidad Frias y Frias, vecina de Piñera 1, de resulta de las quemaduras que sufrió en su domicilio el día anterior.

El cadáver fué remitido al Necrocomio a disposición del Juez de instrucción del distrito Oeste.

En el mercado de Tacón fué detenido ayer tarde, el demente Ramón Fernández, y remitido al Asilo General de Enajenados, de donde se había fugado hace días.

Al medio día de ayer tuvieron un choque en la calle de Empedrado esquina a Aguacate, el tranvía número 29, de la línea del Cerro, y el carro del hotel *Trotcha*, que conducía D. Maricio Virano.

La niña Ramona Ituarte Ortiz, de 8 años de edad y vecina de Empedrado 17, tuvo la desgracia de caerse en el zaguan de su domicilio, infringiéndose una herida profunda en la región superciliar izquierda, de pronóstico leve.

Por el capitán Emilio Sardinas, con vigilantes a sus órdenes, fué sorprendida una apuntación de la rifa "Paco-Pio", en la casa Cuba número 9, deteniendo a cinco inquilinos de la misma, los cuales puso a disposición del Juzgado Correccional competente.

En la casa se ocuparon teleros, papeletas y otros objetos pertenecientes a dicha rifa.

En el Centro de Socorro de la segunda demarcación fué asistido ayer al medio día el blanco Antonio Gómez Abascal, vecino de Aramburo esquina a San Miguel, de una intoxicación de pronóstico grave, originada por haber ingerido café con leche que tomó en el establecimiento que existe en su domicilio, denominado *La América*.

La mestiza María Teresa Pérez Baldasano, vecina de Zanja número 105, trató ayer noche de suicidarse, con ácido fuerte, pero en los momentos de estar tomando dicho líquido fué vista por su concubino que le arrebató de las manos la botija que contenía la sustancia tóxica, pero no sin que antes sufriera quemaduras en los labios, lengua y cara anterior del terax.

El estado de la paciente fué calificado de grave.

Un menor, hijo de D. José Ramos Santiago, empleado del gasómetro del Vedado, fué asistido de una intoxicación originada por petróleo que tomó en un desuido de sus familiares.

El estado de dicho menor es grave.

El moreno Rosendo Morales y Núñez, fué detenido en el Parque Central a virtud de la acusación que le hace el parido Ceferino Alvarez, de haberle hurtado un cinturón y dos pesos plata en los momentos de haberse quedado dormido en el placer que existe en Zulueta y Teniente Rey.

Lesiones graves que sufrió don Evelio Carvajal, vecino de Guanabacoa, al aparecer de uno de los carros del Ferrocarril de Regio, en los momentos que estaba en marcha dicho tren.

Policia del Puerto.

El carretero José Ramos fué detenido por la policía del puerto, por haber causado averías en la toldilla del vapor *Eduardo Fesser* con el carretón de que es conductor.

El policía del puerto, Manuel Zaraza, decomizó al pasajero del vapor alemán *Halle*, Domingo García, un revolver calibre 38.

GACETILLA

Por los teatros.—Se inauguran hoy los miércoles de moda del Nacional. Noches fuera de abono. La empresa de los señores Alcózer y Giacobazzi ha estado feliz en la elección del día.

Y también en la combinación del programa para esta noche.

Consta de las dos óperas gemelas en éxitos, *Playliacci* y *Cavalleria Rusticana*, haciendo en ambas su debut el tenor Alberto Dardani y el barítono Viglioborghese.

Dirigirán los maestros Di Gesu y Ugo Bardici.

Mañana, tercera de abono, la preciosa ópera *Fan Fan la Tulipe*. Gran noche en Albu la de hoy.

Escribá, el simpático Escrivá, tenor cómico de la Compañía, ofrece su función de beneficio.

Consta el programa de tres partes. Va primero *El Santo de la Isidra*, por el beneficiado y Clotilde Rovira, quien tiene a su cargo el papel de Regina.

Después se estrenará *El sueño de la inocencia*, juguete cómico-lírico en un acto, original de don Conrado Colomer, traducido del catalán por el señor Escrivá y cuya partitura, del maestro Urbano Tauló, ha sido instrumentada por don Salvador D. Romeu, director de la orquesta de Albu.

En su desempeño tomará parte principal la señora Calvo y el beneficiado.

A continuación se presentará el cantador de *Jotas* César Guilarte, discípulo del famoso Juanito Jardo, haciendo gala de su maestría en la materia.

Cantará varias *jotas* acompañado de los aplaudidos guitarristas Guillermo Arcos y Pablo Fernández.

Finalizará el espectáculo con la *repres* de la aplaudida zarzuela *Las zapattillas*.

En el favorecido Martí la función de hoy ofrece una novedad.

Consiste ésta en el estreno de la zarzuela en un acto, original del señor Pizarro y música del maestro Ankermann, titulada *Cuerdos y Locos*.

Va en la segunda parte del programa.

Antes y después del estreno irán, respectivamente, *La posela enferma* y *Las Grandadinas*.

En la *posela enferma* cantarán nuevos *complets* de actualidad la salerosa Pastorcito y el señor Heras.

Noche de moda.

En los jardines de este teatro funcionará el *Polyscopio* exhibiéndose treinta magníficas vistas divididas en tres tandas.

Y en Alhambra habrá esta noche dos grandes llenos con las divertidas zarzuelas de Villoch *Los Artilleros en Campaña* y *Los checcosinos*, que cubren, respectivamente, la primera y la segunda tanda.

Nada más.

LA NOTA FINAL.

El médico receta a Gedeón unas píldoras y le dice que tome dos antes de almorzar y dos antes de comer.

Al día siguiente ve el doctor a nuestro hombre y le pregunta:

—¿Qué tal, toma usted las píldoras con regularidad?

—Ah, sí!—contesta Gedeón.—Pero para evitarme la molestia de tomar la misma dosis a la hora de la comida, tomo las cuatro en el almuerzo.

LA HIGIENE PROHIBE EL ABUSO DE LOS ALCOHOLES, Y RECOMIENDA EL USO DE LA CERVEZA, SOBRE TODO LA DE LA TROPICAL.

REINAS ALTAS Y REYES PEQUEÑOS.—Es curioso el hecho de que en casi todos los actuales matrimonios reales de Europa el marido es más bajo que su augusta esposa.

El Czar—que está por bajo de la talla corriente de los hombres—llega a su cabeza a los hombros de la majestuosa y bellísima Zarina.

El Kaiser, aunque es hombre de aventajada estatura, es más bajo que la Emperatriz. La reina Elena lleva más de la cabeza a su marido el rey Víctor Manuel de Italia. Y el rey de Portugal, tampoco es tan alto como la Reina.

Bien es cierto que lo que le falta de alto le sobra de ancho.

DIABLO MUNDO!

Buscan los éticos, aire fresco y puro de la sierra; buscan los serranos bullas, de la ciudad, vulgo *juergas*; unos en la paz se mueren, otros viven en la guerra, quien por rico se suicida, quien por pobre se despena; aquí, ríe porque vive, éste, porque ríe, pena... Este mundo es un fandango y el que no lo baila un pelma indigno de que se fume los *rosos* de *La Eminencia!*

RETRETA.—Programa de las piezas que ejecutará la Banda Municipal en la *retreta* de esta noche, de ocho a diez, en el Malecón:

- 1º Marcha *Banner*, primera audición, Von Blon.
- 2º *Obertura Les Danaides*, Salieri.
- 3º *Mazurca de Concierto*, Saint-Saens.
- 4º *Balilles de Coppeta*, Delibes.
- 5º *¡Cuán bella eres!*, Nesvalda.
- 6º Selección de *Romeo y Julieta*, Gounod.
- 7º *Patrulla Americana*, Meacham.
- 8º *Marcha Fire*, primera audición, Carl.

El Director, G. M. Tomás.

LA NOTA FINAL.— El médico receta a Gedeón unas píldoras y le dice que tome dos antes de almorzar y dos antes de comer. Al día siguiente ve el doctor a nuestro hombre y le pregunta: —¿Qué tal, toma usted las píldoras con regularidad? —Ah, sí!—contesta Gedeón.—Pero para evitarme la molestia de tomar la misma dosis a la hora de la comida, tomo las cuatro en el almuerzo.

LA HIGIENE PROHIBE EL ABUSO DE LOS ALCOHOLES, Y RECOMIENDA EL USO DE LA CERVEZA, SOBRE TODO LA DE LA TROPICAL.

LA HIGIENE PROHIBE EL ABUSO DE LOS ALCOHOLES, Y RECOMIENDA EL USO DE LA CERVEZA, SOBRE TODO LA DE LA TROPICAL.

ANUNCIOS

MUEBLES

Nadie compre sin antes pasar por Animas 84 "La Perla", que realizamos un gran surtido de muebles, camas, espejos, lámparas, reloj y máquinas de coser, todo muy barato.

1729 26a-6 F

CURA RADICAL EN 30 DIAS de la sífilis más rebelde sin molestias para el enfermo por su fácil régimen curativo.

EL EXTRACTO VEGETAL ORIENTAL AFRICANO

DESCUBIERTO EN 1894

Más de 10.000 personas han curado con el uso del maravilloso *Extracto Vegetal Oriental Africano*. Infinidad de personas en toda la República de Cuba dan fe del buen resultado obtenido. Se remite franco de porte, a cualquier punto de la isla.

Su costo es muy barato.

Para informes generales y depósito principal, OBISPO 87, esq. a Aguilar.

PELETERIA EL PASEO

De venta en las siguientes Farmacias

El AMPARO, Empedrado y S. Juan de Dios del Lido, Castella.—SAN ANTONIO, Belascoáin 70, y la del DR. ABELLA, Salud 46.

C 306 210-

CAFE Y RESTAURANT

El Casino

OBISPO Y MONSERRATE.

Almuerzos

comidas y cenas a la carta.

Gran servicio para banquetes.

ENGLISH SPOKEN.

c 276 at 2 F

¡OJO! PUEBLO CUBANO

La fábrica de camisas y bastidores LA COM. PETIBORA, de Ramón Fortas, Angles número 15. Se realizan 1.500 camisas de la más moderna en hierro y madera, desde \$5 hasta \$21-20. No lo olviden. Angeles N. 15. 28-12 620

ALBERTO MARILL

Abogado y Notario.

Consultas de 10 a 11 y de 2 a 5. HABANA 18 1847

La F de Aguilar. Agencia de Colocaciones: esta es la única que puede ofrecer a sus favorecedores servicio decente y de moralidad al comercio toda clase de dependientes y trabajadores de campo. O'Reilly 13, teléfono 555. J. Alonso y Villaverde. 41-3

BASTONES DE NOVEDAD

PUÑOS PARA BASTONES véase el surtido de la Paragüería Francesa 131, OBISPO 131.

Dr. Palacio

Clínica en general.—Vías Urinarias.—Enfermedades de Seniores.—Consultas de 12 a 3. Lázaro 246. Teléfono 1942. C 203 26 F

Imprenta y Estereotipia del DIARIO DE LA MARINA PRADO Y TENIENTE REY

Las Carreras...

...de Automóviles!

Saldrán las máquinas de Columbia, a las siete de la mañana, porque al que madruga Dios le ayuda, y mudrugando todos Dios ayudará a todos, incluso a los que se deslomen. La carretera está regada con petróleo. Hay apuestas.

A última hora se ha descubierto que ganará de fijo las carreras la máquina de coser "Standard", que vendemos por un peso semanal y sin fiador, y que la noticia se escribirá en la máquina de escribir "Hammond", que vendemos a plazos cómodos.

Hay quién grite?

Alvarez, Cernuda y Compañía

OBISPO 123

C 578 at 5 M

ULTIMA NOVEDAD

POLVO de ARROZ

TESORO DEL HOGAR

DE PERFUME DELICIOSO Y PERMANENTE

De venta en todas las Perfumerías, Sederías y Farmacias de la República

DEPOSITO EN LA PERFUMERIA "LA CONSTANCIA"

Manrique 94 y 96, Habana.

Pídanse las sin rivales Aguas de Tocador de E. Plante.

1856 41-7

TINTURA FRANCESA VEGETAL.

Es la mejor porque deja el brillo natural del cabello tanto el negro como el castaño oscuro. Hay estuches grandes y chicos.—De venta: en las sederías El Encanto, Galiano y San Rafael, y en Los Precios Fijos, Reina 7.—Depósito: Muralla 14½. 1639 4-3

PARA JUGUETES DE CAPRICHIO

PLANTAS ARTIFICIALES, Y FIGURITAS DE BISCUIT.

LA SECCION X

OBISPO 85, entre Aguacate y Compostela. c 304 2 F